

Metáforas Implícitas

GIACCIO, María Inés

Ámbito de pertenencia

Universidad Nacional de La Plata. Facultad Arquitectura y Urbanismo.
Taller Vertical de Comunicación N2 - García. La Plata, Argentina.

Palabras Clave

Alfabetización - Percepción - Metáforas - Currícula - Habla

"La vista aísla, el oído une (...) el conocimiento es en último término no un fenómeno que fracciona sino que unifica." W. Ong.

Se presenta un avance del trabajo de investigación en elaboración, a partir del ensamble de la línea de Investigación desarrollada en "Hábitat y ceguera. Construcción del conocimiento espacial y su representación mental" y la experiencia de enseñanza y aprendizaje de los ingresantes a la carrera de Arquitectura y Urbanismo de la UNLP en la materia Comunicación de nivel 1.

Tratándose de una de las tareas primordiales en el nivel inicial de la carrera, la introducción a las convenciones de la comunicación en la disciplina nos interpela en una dimensión de débil visibilidad: la alfabetización intelectual. Instituida con un sesgo primordialmente gráfico-visual, reconocemos más su rostro que sus voces. ¿Cómo interviene la palabra en el momento de "lectura" de una imagen, entre el ver y el saber? "Metáforas implícitas" explora los intersticios de la comunicación en el pensamiento arquitectónico. Interroga el micromundo de la imagen y la palabra preguntando a la Literatura y a la Arquitectura cómo representa el espacio.

Según Arnheim (1986) hacer algo visible es captar los rasgos esenciales. Esa "visión inteligente" conceptualiza desde la imaginación y el entendimiento mediante el rol estabilizador del lenguaje.

La hipótesis de partida advierte en el lenguaje verbal del aula la presencia de metáforas espaciales que estarían condicionando la cognición del espacio arquitectónico. Se plantea indagar cómo operan en la percepción de quien aún no "ve" esa categoría particular de espacio, las metáforas que hemos naturalizado en el habla del proceso de enseñanza y aprendizaje.

El objetivo del trabajo es hacer visibles las prácticas de comunicación para propiciar los procesos metacognitivos que den cuenta del modo en que la palabra bajo el velo de la metáfora interviene en la alfabetización, preguntando a la disciplina cómo dice el espacio y a la Literatura cómo lo representa.

La indagación del lenguaje literario en el personaje de una persona ciega y el trabajo sobre el lenguaje verbal en el ámbito del aula del nivel inicial permite caracterizar aquellas metáforas implícitas en la comunicación de la experiencia perceptiva del espacio arquitectónico, cuánto potencian o interfieren su intelección.

Para este encuadre teórico se retoman las investigaciones de Lakoff y Johnson (2009) referidas a las nociones que rigen nuestro funcionamiento cotidiano configurado



por un sistema conceptual que es metafórico. Son metáforas que nos piensan, que estructuran conceptos, crean realidades, tanto que "los cambios en nuestro sistema conceptual cambian lo que es real para nosotros y afectan la forma en que percibimos el mundo y actuamos sobre la base de esas percepciones" (Lizcano-2009 P.67).

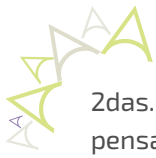
Asimismo se incorporan los estudios referidos a la relevancia de la herencia cultural que privilegia el sentido de la vista por sobre otros sentidos, para analizar el paradigma cartesiano en el que estamos inmersos. Martin Jay (2007) citando a Ian Hacking lo define como "percepción cartesiana", es decir, "la traducción activa del objeto para que resulte transparente a la mente". Contribuyen también los aportes de la fenomenología, principalmente con Merleau -Ponty en la búsqueda de una mirada encarnada.

En lo metodológico, dos vertientes aportaron elementos de análisis del discurso : Por un lado, desde el campo de la literatura se buscaron los estudios referidos al rol que el espacio juega en ella. Se analizó en la novela de V. Nabokov "Risa en la oscuridad" el habla del protagonista que encarna a una persona ciega para delimitar y reconocer la función que asumen las metáforas más allá de la representación del espacio físico como modo de revelar una experiencia psíquica en la percepción de un lugar. Por otra parte se aborda la experiencia emergente de las prácticas de comunicación del trabajo práctico de la materia Comunicación de 1º año cuyo propósito es generar las condiciones de reconocimiento tridimensional de dos obras (Biblioteca Nacional de Clorindo Testa y MUBE de P. Mendes da Rocha) mediante la técnica del boceto preliminar. La lectura se inicia a partir de los indicios aportados por sus imágenes fotográficas (fotografías, sin información de planos SPO) con el fin de descubrir contenidos que propicien conocimiento disciplinar de su proyecto, que revele la condición cultural, simbólica, material, de las obras en su contexto. Un desafío que implica interpretar el espacio arquitectónico desde un vacío perceptivo. La práctica del boceto preliminar desencadena la formulación de hipótesis que dará cuenta de los conceptos generativos de la obra. Se propone un narrar grafiando con trazos y palabras.

En los aportes del material verbal recopilado del aula -no emergieron de otro sentido que el de la vista-, se identificaron parte de las metáforas clasificadas por Lakoff y Johnson, prevalentemente las referidas al espacio como continente y contenido. Metáforas de recipiente, "señalan el interior y una superficie que lo limita", "un campo visual como recipiente, dado que es espacio físico limitado es un recipiente", " la personificación, o metamorfosis y asimilación a elementos de la naturaleza". Analogías que surgen también del uso automatizado del lenguaje con la puesta en curso de estereotipos verbales y slogans.

A modo de conclusión provisoria, este proceso de recepción de la obra nos muestra una zona de clivaje en la que las imágenes perderían la visibilidad donde las fija la disciplina. Interpela el ocuparse de la palabra más allá de la instituida, para interrogar las imágenes latentes, dotar la palabra propia, configurar otros alfabetos, abrir el juego al pensamiento creativo.

¿Cuál es el conocimiento disciplinar que aporta la metáfora? ¿Puede un estudiante reconocer y nombrar en los términos dados por la disciplina?, ¿ la concurrencia de la metáfora qué estrategias proyectuales pone en juego?



A partir de lo indagado se abren nuevas vías para re- pensar la alfabetización en la dimensión de la tradición oral de la transmisión del oficio del arquitecto para un contexto de masividad, cómo es aprender por discipulado, por repetición de lo que se oye.

Bibliografía

ARNHEIM, R. (1986) El pensamiento visual. Barcelona. Ed. Paidós

JAY, M. (2007) Ojos abatidos. La denigración de la visión en el pensamiento francés del siglo XX. Madrid. Ed. Akal.

LAKOFF, G. y JOHNSON, M. (2009). Metáforas de la vida cotidiana. Ed. Cátedra

LIERNUR F. (2010). Arquitectura, en teoría. Escritos 1986-2010, 113.

LINARES I SOLER, A. (2006). La enseñanza de la Arquitectura como poética. Barcelona. Ed. Universitat Politècnica de Catalunya.

LIZCANO, E. (2009) Metáforas que nos piensan. Buenos Aires. Ed. Biblos

NABOKOV, V. (2006) Risa en la oscuridad . Barcelona. Ed. Anagrama